

N.B. RIPASSA I SISTEMI TEMPORALI ATTRAVERSO LA CONIUGAZIONE

| FORMA VERBALE        | TEMA VERBALE | MODO |     |      |      |      |      | TEMPO | DIATESI | P/N<br>C/N | TRADUZIONE | Indicativo<br>I pers. singolare |
|----------------------|--------------|------|-----|------|------|------|------|-------|---------|------------|------------|---------------------------------|
|                      |              | ind. | im. | con. | ott. | inf. | par. |       |         |            |            |                                 |
| ἤλυθον               |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἰπευδάκαθον          |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> ἄχθα   |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἄλιτοῦθον            |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| κλυοῦθον             |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| βούλε                |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἔλελυκαθον           |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> λθαθον |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| εἰδένα               |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> λθον   |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἐληγούθον            |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἰλθούθον             |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἰλθούθον             |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> μχεθον |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἄκαγε                |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| εἰεν                 |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> ἐνμν   |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> λολτε  |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| <sup>οἱ</sup> λτωθον |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| ἀθήθον               |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| μαχόμενος            |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| δηξομαι              |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| δειξομαι             |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |
| δειξομαι             |              |      |     |      |      |      |      |       |         |            |            |                                 |



# AVVENTURE IN ARMENIA

Alla caduta del regime dei Trenta Tiranni, quando Trasibulo restaurò la democrazia, molti Ateniesi di simpatie oligarchiche fuoriuscirono dalla città e divennero mercenari: in migliaia si arruolarono nell'esercito dei Diecimila, che il viceré persiano Ciro, fratello del sovrano Artaserse, costituì nel tentativo di usurpare il



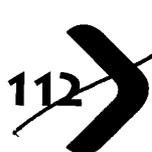
trono. Ma dopo la drammatica disfatta di Cunassa e la decimazione degli ufficiali greci, i sopravvissuti dovettero attraversare un impervio e pericoloso territorio nemico, per raggiungere la Propontide (Mar di Marmara) e la salvezza.

A questo manipolo di eroi apparteneva anche Senofonte, che ebbe un ruolo importante nel drammatico ripiegamento e ricavò dall'esperienza l'*Anabasi di Ciro*; il titolo è adeguato solo ai primi sei capitoli del primo libro, perché il resto costituisce la ricostruzione di un'impresa impossibile, narrata negli agili termini di un'avventura infinita, anche se probabilmente a scopo apologetico.

Una delle pagine più intense e avvincenti riguarda l'attraversamento delle gelide montagne innevate d'Armenia, una fase particolarmente difficile per le condizioni del clima e l'inadeguatezza dell'equipaggiamento greco. Un dramma simile ad altre vicende di guerra, se pensiamo per esempio alla tragica ritirata dell'Armir: già Vittorini propose questo parallelismo, definendo *Il sergente nella neve* di Mario Rigoni Stern una *piccola anabasi dialettale*.

Ma nel racconto di Senofonte non c'è spazio per piangersi addosso e riflettere sulla precarietà della vita, *quello che conta è la successione continua di particolari visivi e d'azione*, come ebbe a dire Calvino, *il rapido passare da una all'altra rappresentazione visiva, e di lì all'aneddoto, e di lì ancora alla notazione dei costumi esotici*, come in un bel romanzo d'avventura. E come in tutti i romanzi c'è un eroe: Senofonte stesso che con l'astuzia e la risolutezza, propria di chi vuole tornare a casa, supera gli ostacoli. Senofonte mette in scena in un territorio barbaro questa attitudine sua e dello spirito greco, senza enfatizzarla e senza demonizzare il nemico, che anzi viene strategicamente osservato e compreso nelle sue motivazioni e nei suoi costumi. Il suo è il rapporto di un generale che deve comunque giustificare il proprio operato perché sono insorte polemiche sulla gestione della ritirata.

Proprio l'ansia del ritorno è il *pathos* che anima queste pagine, nelle quali la difficoltà di procedere nella neve produce uno sconforto, un'arrendevolezza insolita nei soldati, quando si rendono conto che non possono proseguire e quindi tornare in Grecia.



Si

## L'arrivo in Armenia e l'accordo con Tiribazo ΔΔ

Guerra

*Il manipolo di eroi greci penetra nel territorio dell'Armenia orientale, governato dal satrapo Tiribazo. Egli si fa avanti e propone un accordo che sembra vantaggioso per entrambe le parti.*

Pronomi – acristo – participio – infinito – oggettive – temporali – relative – interrogative

SENOFONTE

Ἐπεὶ δὲ διέβησαν, συνταξάμενοι ἀμφὶ μέσον ἡμέρας ἐπορεύθησαν διὰ τῆς Ἀρμενίας πεδίων ἅπαν καὶ λειούσ γηλόφους οὐ μείον ἢ πέντε παρασάγγας. Εἰς δὲ ἦν ἀφίκοντο κόμην μεγάλη τε ἦν καὶ βασιλείον εἶχε τῷ σατράπῃ καὶ ἐπὶ ταῖς πλείσταις οἰκίαις τύρσοις ἐπῆσαν· ἐπιτήδεια δ' ἦν δαψιλῆ. Ἐντεῦθεν δ' ἐπορεύθησαν σταθμοὺς δύο παρασάγγας δέκα μέχρι ὑπερῆλθον τὰς πηγὰς τοῦ Τίγρητος ποταμοῦ. Ὁ δὲ τόπος οὗτος Ἀρμενία ἐκάλεϊτο ἢ πρὸς ἑσπέραν. Ὑπαρχος δ' ἦν αὐτῆς Τιρίβαζος, ὁ καὶ βασιλεῖ φίλος γενόμενος, καὶ ὁπότε παρείη, οὐδεὶς ἄλλος βασιλέα ἐπὶ τὸν ἵππον

ἀνέβαλλεν. Οὗτος προσήλασεν ἰππέας ἔχων, καὶ προπέμψας ἐρμηνέα εἶπεν ὅτι βούλοιο διαλεχθῆναι τοῖς ἄρχουσι. Τοῖς δὲ στρατηγοῖς ἔδοξεν ἀκοῦσαι· καὶ προσελθόντες εἰς ἐπήκοον ἠρώτων τί θέλει. Ὁ δὲ εἶπεν ὅτι σπείσασθαι βούλοιο ἐφ' ᾧ μήτε αὐτὸς τοὺς Ἕλληνας ἀδικεῖν μήτε ἐκείνους καίειν τὰς οἰκίας λαμβάνειν τε τὰπιτήδεια ὅσων δέοιντο. Ἔδοξε ταῦτα τοῖς στρατηγοῖς καὶ ἐσπείσαντο ἐπὶ τούτοις.

## QUESTIONARIO

### Per la comprensione e l'approfondimento del testo

- I. Quali riferimenti geografici sono presenti nel testo? Individuali nella cartina di p. 192 e indica se c'è corrispondenza tra i toponimi antichi e moderni. Quale organizzazione politica ha oggi questo territorio?
- II. Chi erano i satrapi? Qual era il loro ruolo?
- III. Quali sono i termini dell'accordo proposto da Tiribazo? In che modo risultavano vantaggiosi per le due parti?
- IV. Quali tipi di sequenze (narrative, riflessive, descrittive, dialogiche...) prevalgono nel brano? È in linea questo con il carattere della prosa dell'*Anabasi*?
- V. Individua tratti stilistici della prosa di Senofonte.

### Per l'analisi morfosintattica del testo

1. πέντε παρασάγγας: che complemento è?
2. ἦν: che parte del discorso è? Noti qualcosa circa la sua posizione?
3. ὁπότε παρείη: che tipo di proposizione è? Da quale dipende?
4. ἔδοξεν: come è costruito in questo caso il verbo?
5. θέλει: di quale proposizione è predicato?

57

## 113 > La neve può fermare l'esercito, ma non Senofonte Δ

Guerra

*Inoltrandosi nelle lande armene, i Greci incontrano un ostacolo che li metterà duramente alla prova, fisicamente e moralmente: la neve. Di fronte allo scoraggiamento che il freddo pungente provoca, il solo a reagire è proprio Senofonte.*

Pronomi – aoristo – participio – infinito – relative – consecutive – temporali – valori di ἔτι

SENOFONTE

Ἐντεῦθεν δ' ἐπορεύθησαν σταθμοὺς τρεῖς διὰ πεδίου παρασάγγας πεντεκαίδεκα· καὶ Τιρίβαζος παρηκολούθει ἔχων τὴν ἑαυτοῦ δύναμιν ἀπέχων ὡς δέκα σταδίους· καὶ ἀφίκοντο εἰς βασίλεια καὶ κώμας πέριξ πολλὰς πολλῶν τῶν ἐπιτηδείων μεστάς. Στρατοπεδευομένων δ' αὐτῶν γίνεταί τῆς νυκτὸς χιών πολλή, ὥστε ἀπέκρουσε καὶ τὰ ὅπλα καὶ τοὺς ἀνθρώπους κατακειμένους. Καὶ τὰ ὑποζύγια συνεπόδισεν ἡ χιών· καὶ πολὺς ὄκνος ἦν ἀνίστασθαι· κατακειμένων γὰρ ἀλεεινὸν ἦν ἡ χιών ἐπιπεπτωκυῖα ὅτῳ μὴ παραρρυεῖη. Ἐπεὶ δὲ Ξενοφῶν ἐτόλμησε γυμνὸς ἀναστὰς σχίζειν ξύλα τάχ' ἀναστὰς τις καὶ ἄλλος ἐκείνου ἀφελόμενος ἔσχιζεν. Ἐκ δὲ τούτου καὶ ἄλλοι ἀναστάντες πῦρ ἔκαιον καὶ ἐχρίοντο· πολὺ γὰρ ἐνταῦθα ἠϋρίσκετο χρῆμα, ᾧ ἐχρῶντο ἀντ' ἐλαίου, σύειον καὶ σησάμινον καὶ ἀμυγδάλινον ἐκ τῶν πικρῶν καὶ τερμίνθινον. Ἐκ δὲ τῶν αὐτῶν τούτων καὶ μύρον ἠϋρίσκετο.